

No. 27400

**BULGARIA
and
GREECE**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
abolition of road taxes on heavy goods vehicles and
coaches. Sofia, 8 and 10 April 1968**

Authentic text: French.

Registered by Bulgaria on 13 July 1990.

**BULGARIE
et
GRÈCE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'abolition
des taxes routières sur les poids lourds et les autocars.
Sofia, 8 et 10 avril 1968**

Texte authentique : français.

Enregistré par la Bulgarie le 13 juillet 1990.

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LA
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE ET LE ROYAUME
DE GRÈCE RELATIF À L'ABOLITION DES TAXES ROUTIÈRES
SUR LES POIDS LOURDS ET LES AUTOCARS

I

NOTE VERBALE

N° 62815

Le Ministère des Affaires Étrangères de la République Populaire de Bulgarie présente ses compliments à l'Ambassade royale de Grèce et a l'honneur de lui communiquer que le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie est d'accord avec l'abolition, à titre de réciprocité, des taxes routières sur les poids lourds et les autocars bulgares et grecs qui traversent les territoires des deux pays et à ce sujet seront échangées des notes ayant le texte identique suivant:

"A partir du 12 avril 1968, il ne sera plus perçu, à titre de réciprocité, de taxes routières sur les poids lourds et les autocars bulgares et grecs à destination de la Bulgarie ou de la Grèce ou en transit à travers le territoire d'un des parties contractantes, sortant à destination de l'autre partie contractante. Le présent accord n'est pas valable pour le transport de transit sortant d'un tiers pays et à destination d'un autre pays en dehors des deux parties contractantes.

La validité du présent accord peut prendre fin trois mois après la dénoéciation écrite de l'une des deux parties.

Le Ministère des Affaires Étrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade royale de Grèce les assurances de sa très haute considération.

Sofia, le 8 avril 1968

Ambassade Royale de Grèce
En ville

¹ Entré en vigueur le 12 avril 1968, conformément aux dispositions desdites notes.

II

AMBASSADE ROYALE DE GRÈCE EN BULGARIE

NOTE VERBALE

N° 1847 B106/I

L'Ambassade Royale de Grèce présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères de la République Populaire de Bulgarie et a l'honneur d'accuser réception de sa note N° 62815 en date du 8 courant, par laquelle le texte suivant lui a été communiqué au sujet de l'abolition à titre de réciprocité des taxes routières en Grèce et en Bulgarie.

[Voir note I]

Cette Ambassade Royale est autorisée d'exprimer l'accord du Gouvernement hellénique sur le texte ci-dessus, qui sera mis en application à la date prévue.

L'Ambassade Rpyale de Grèce saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères de la République Populaire de Bulgarie les assurances de sa très haute considération.

Sofia, le 10 avril 1968

Ministère des Affaires Etrangères
de la République Populaire de Bulgarie
En ville

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE KINGDOM OF GREECE CONCERNING THE ABOLITION OF ROAD TAXES ON HEAVY GOODS VEHICLES AND COACHES

I

NOTE VERBALE

No. 62815

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of Bulgaria presents its compliments to the Royal Embassy of Greece and has the honour to inform it that the Government of the People's Republic of Bulgaria agrees to the abolition, on a reciprocal basis, of road taxes on Bulgarian and Greek heavy goods vehicles and coaches crossing the territories of the two countries and, in that regard, notes shall be exchanged with the following identical text:

“With effect from 12 April 1968, there shall be no further application, on a reciprocal basis, of road taxes on Bulgarian and Greek heavy goods vehicles and coaches bound for Bulgaria or Greece or in transit through the territory of either Contracting Party and having as their destination the other Contracting Party. This agreement shall not apply to transit traffic originating from a third country and bound for a country other than the two Contracting Parties.”

The validity of this agreement may be terminated three months after its written denunciation by either Party.

The Ministry of Foreign Affairs takes this opportunity etc.

Sofia, 8 April 1968

Royal Embassy of Greece
Sofia

¹ Came into force on 12 April 1968, in accordance with the provisions of the said notes.

II

ROYAL EMBASSY OF GREECE IN BULGARIA

NOTE VERBALE

No. 1847 B106/I

The Royal Embassy of Greece presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of Bulgaria and has the honour to acknowledge receipt of its note No. 62815 of 8 April 1968, transmitting the following text concerning the abolition, on a reciprocal basis, of road taxes in Greece and in Bulgaria.

[*See note I*]

This Royal Embassy is authorized to convey the agreement of the Greek Government to the above text, which shall enter into force on the date specified.

The Royal Embassy of Greece takes this opportunity etc.

Sofia, 10 April 1968

Ministry of Foreign Affairs
of the People's Republic of Bulgaria
Sofia
